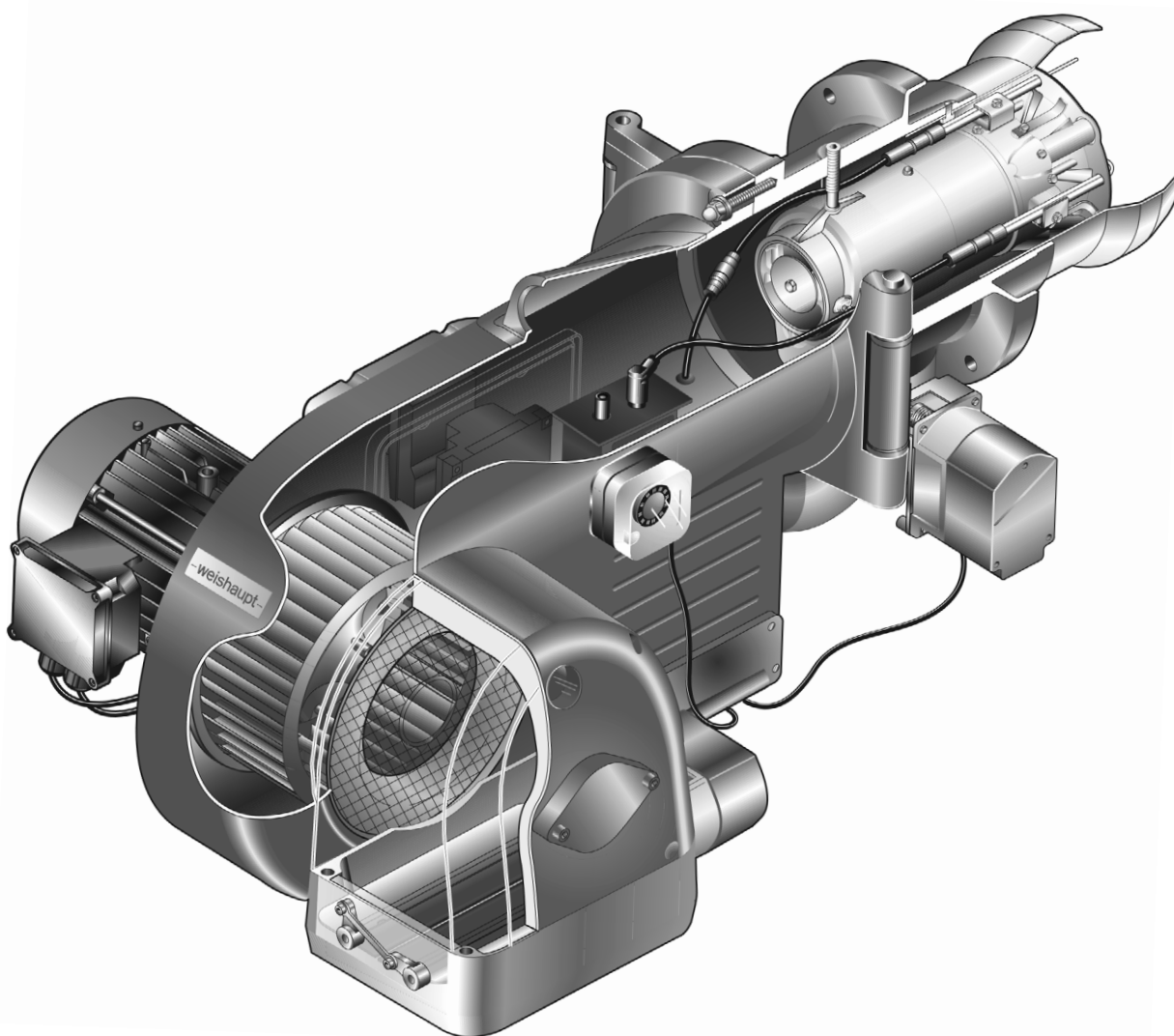


**Ersatzteile für  
Brenner-Typen  
WM-G 20-A Ausf. ZM**

**Spare parts  
for burner types  
WM-G 20-A exec. ZM**

**Pièces de rechange  
pour brûleurs type  
WM-G 20-A exéc. ZM**

– weishaupt –



#### Gebrauch

Brennertyp und Fabriknummer feststellen.  
Diese Angaben stehen auf dem Typenschild.

Teil in der entsprechenden Sachgruppe der  
Ersatzteilliste auswählen.

#### Instructions for use

Determine burner type and factory number.  
These data are on the nameplate.

Select part in the appropriate subject index of  
the spare parts list.

#### Utilisation

Chercher le type et le numéro de fabrication  
du brûleur. Ces éléments se trouvent sur la  
plaque signalétique.

Choisir la pièce dans la famille du catalogue.

#### Bitte geben sie in der Bestellung an:

- Bezeichnung des Ersatzteiles
- Bestellnummer
- Brennertyp
- Fabriknummer

#### Kindly indicate in the order:

- Designation of the spare part
- Order-No.
- Burner type
- Serial-No.

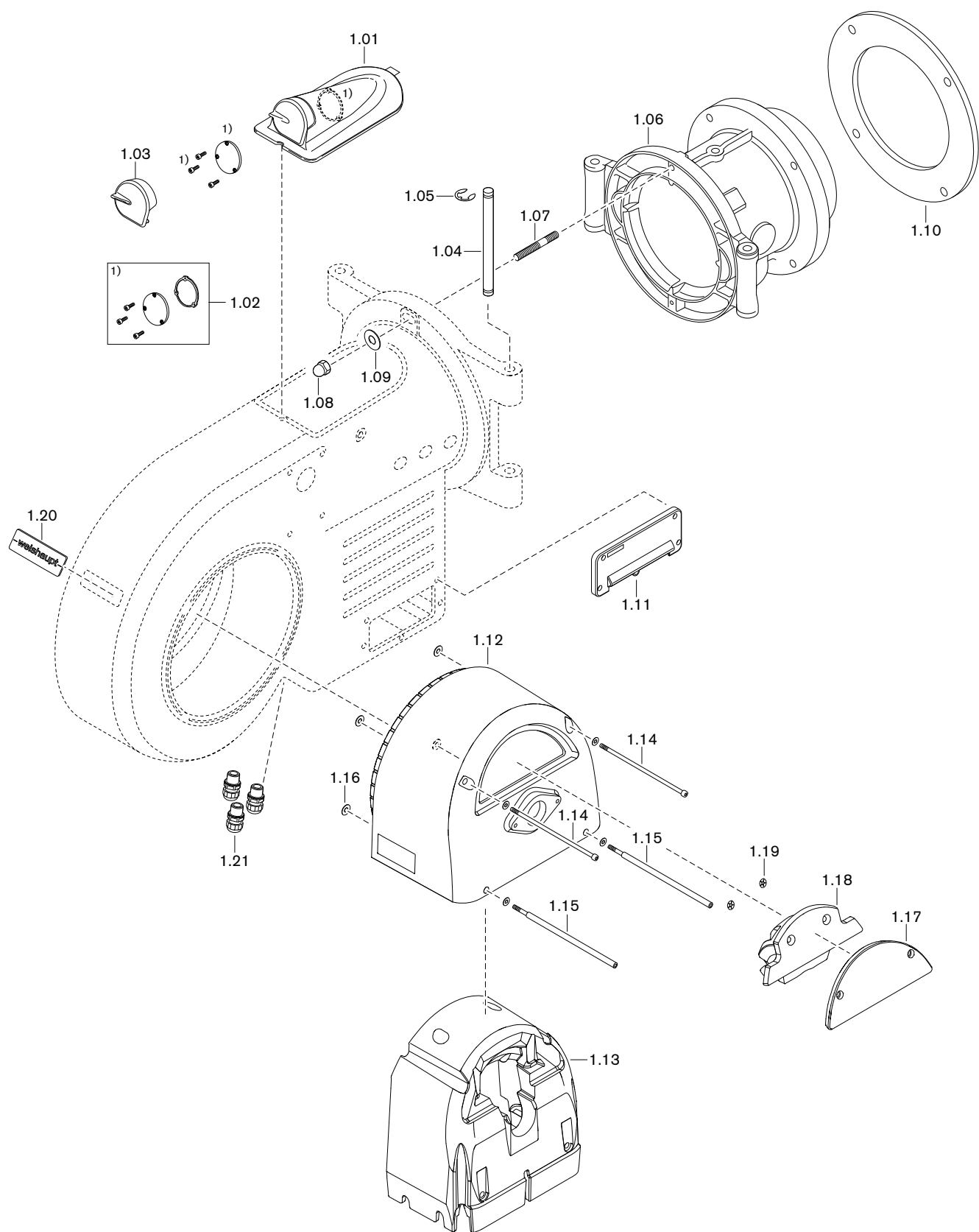
#### Indiquer également:

- Désignation de la pièce
- No de référence
- Type brûleur
- No de fabrication

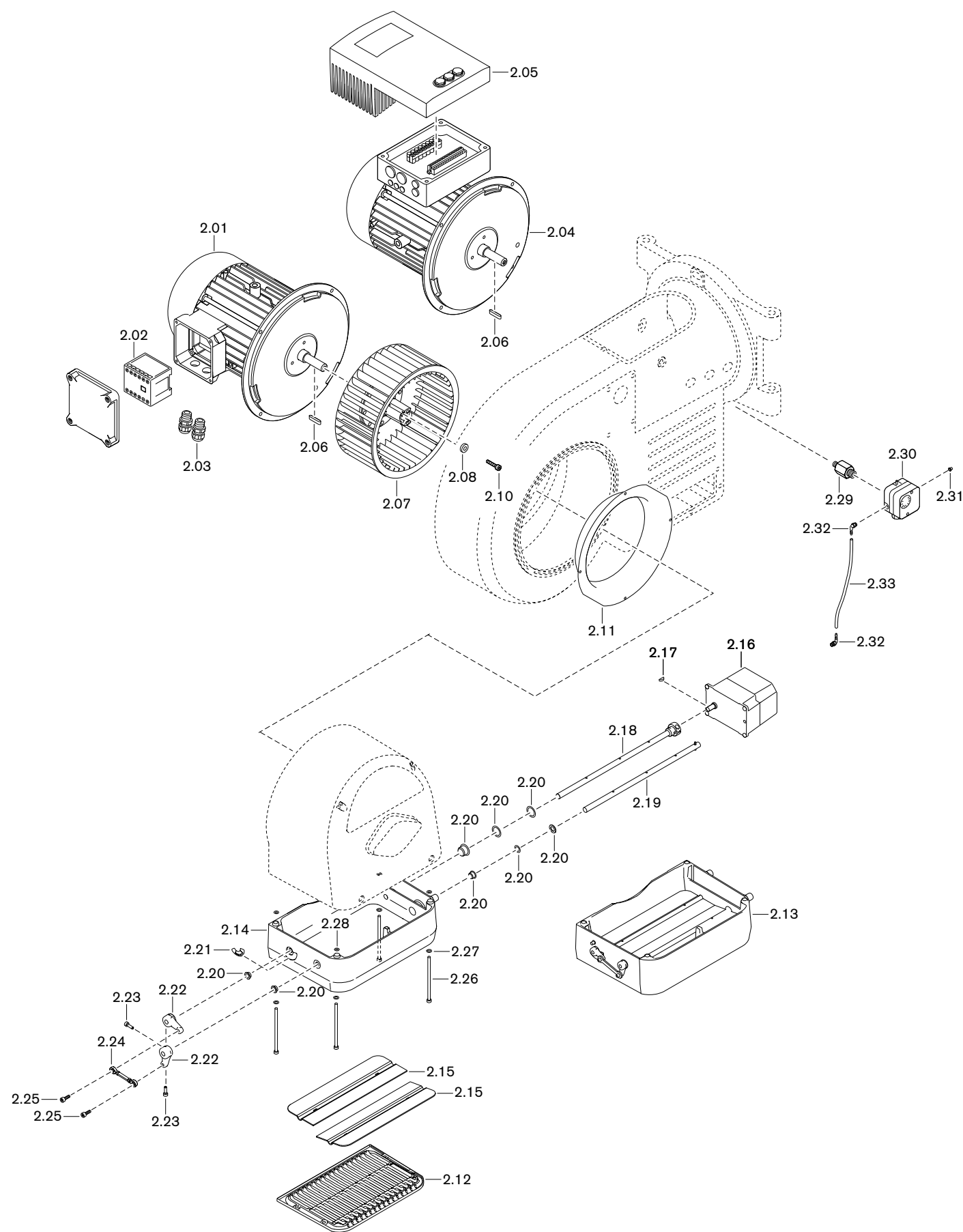


| Inhalt                                |       | Contents                             |      | Contenu                               |      |
|---------------------------------------|-------|--------------------------------------|------|---------------------------------------|------|
|                                       | Seite |                                      | page |                                       | page |
| 1.0 Brennergehäuse                    | 5     | Burner housing                       | 5    | Carcasse brûleur                      | 5    |
| 2.0 Luftregelung                      | 7     | Air regulation                       | 7    | Régulation d'air                      | 7    |
| 3.0 Flammkopf                         | 9     | Combustion head                      | 9    | Tête de combustion                    | 9    |
| 4.1 Feuerungsmanager<br>W-FM 50       | 11    | Combust. manager<br>W-FM 50          | 11   | Manager de combustion<br>W-FM 50      | 11   |
| 4.2 Feuerungsmanager<br>W-FM 100/200  | 13    | Combust. manager<br>W-FM 100/200     | 13   | Manager de combustion<br>W-FM 100/200 | 13   |
| 5.1 Gasarmaturen<br>R3/4, R1, R1 1    | 15    | Gas valve train<br>R3/4, R1, R1 1    | 15   | Rampes gaz<br>R3/4, R1, R1 1          | 15   |
| 5.2 Gasarmaturen<br>R2                | 17    | Gas valve train<br>R2                | 17   | Rampes gaz<br>R2                      | 17   |
| 5.3 Gasarmaturen<br>DN65, DN80, DN100 | 19    | Gas valve train<br>DN65, DN80, DN100 | 19   | Rampes gaz<br>DN65, DN80, DN100       | 19   |
| 5.4 Gasarmaturen<br>DN125             | 21    | Gas valve train<br>DN125             | 21   | Rampes gaz<br>DN125                   | 21   |

1.0 Brennergehäuse / Burner housing / Carcasse brûleur

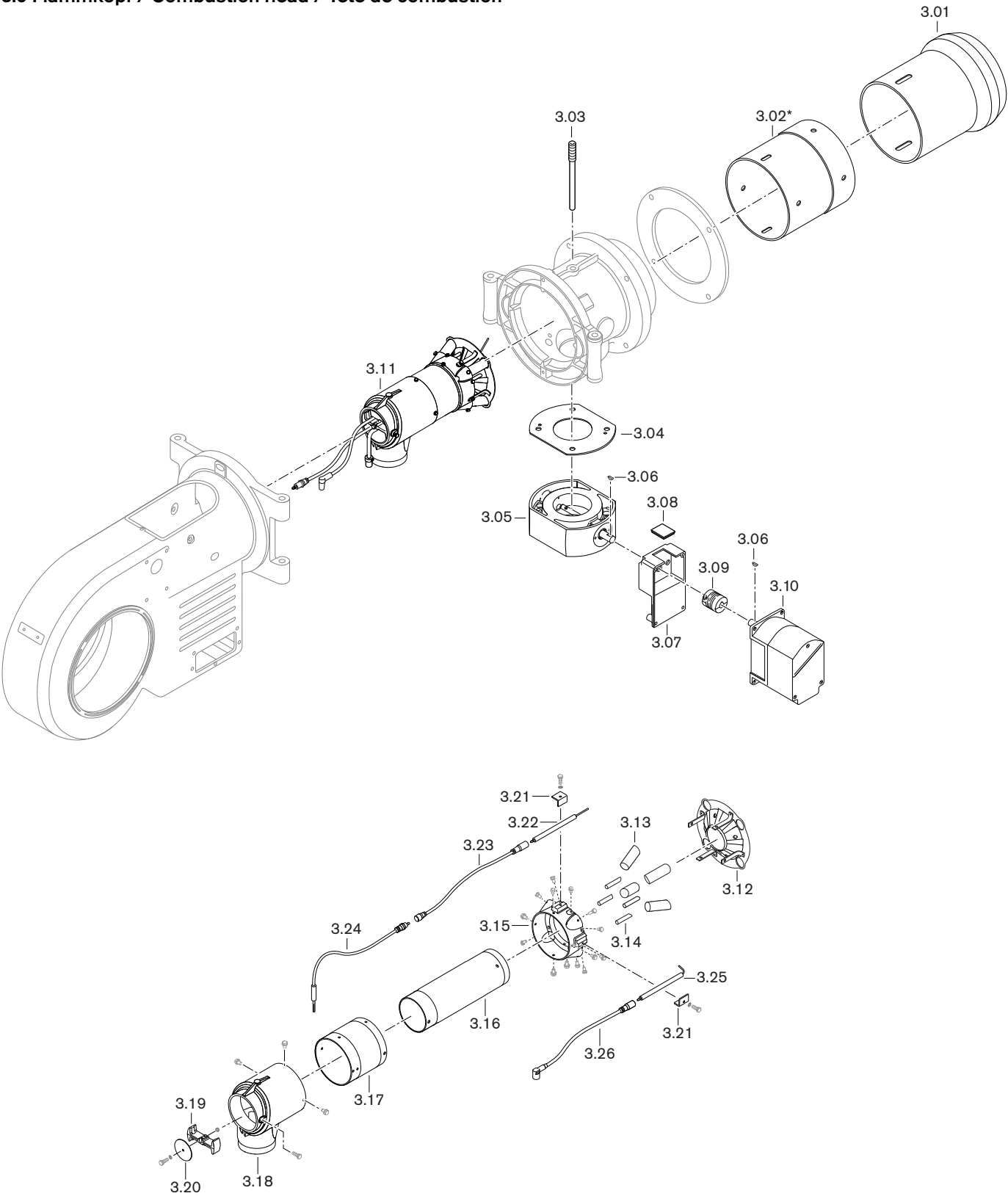


| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                    | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande      | Preis EUR | Designation                                            | Désignation                                                    |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-----------|--------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>1.0</b>             | <b>Brennergehäuse</b>                                                                |                                                 |           | <b>Burner housing</b>                                  | <b>Carcasse brûleur</b>                                        |
| 1.01                   | Schaurohrdeckel komplett                                                             | 211 204 01 022                                  |           | View port cover complete                               | Couvercle d'inspection complète                                |
| 1.02                   | Schauglas-Set                                                                        | 211 104 01 192                                  |           | View port set                                          | Kit verre de visée                                             |
| 1.03                   | Verschlussklappe Schaurohrdeckel<br>mit Federmutter                                  | 211 104 01 132                                  |           | View port closing cover<br>incl. spring clip           | Cache verre de visée<br>avec écrou                             |
| 1.04                   | Schwenkbolzen 14 x 277                                                               | 211 304 01 077                                  |           | Hinge pin                                              | Axe de charnière                                               |
| 1.05                   | Sicherungsscheibe 10                                                                 | 431 604                                         |           | Circlip                                                | Circlips                                                       |
| 1.06                   | Schwenkflansch<br>– Stiftschraube M12 x 55<br>– Scheibe B13<br>– Sechskantmutter M12 | 217 204 01 192<br>421 028<br>430 801<br>411 600 |           | Hinge flange<br>– screw<br>– washer<br>– Hexagonal nut | Bride à charnières<br>– Vis<br>– Rondelle<br>– Ecrou hexagonal |
| 1.07                   | Stiftschraube M12 x 50                                                               | 421 031                                         |           | Stud screw                                             | Goujon                                                         |
| 1.08                   | Hutmutter M12 DIN 1587                                                               | 211 104 01 197                                  |           | Dome nut                                               | Ecrou borgne                                                   |
| 1.09                   | Scheibe B13                                                                          | 430 801                                         |           | Washer                                                 | Rondelle                                                       |
| 1.10                   | Flanschdichtung 330 x 255                                                            | 151 707 00 057                                  |           | Flange gasket                                          | Joint de bride                                                 |
| 1.11                   | Kabeleinführung W-FM komplett                                                        | 211 104 01 052                                  |           | Cable entry complete                                   | Entrée de câbles complète                                      |
| 1.12                   | Luftregelgehäuse                                                                     | 211 204 02 157                                  |           | Air reg. housing                                       | Volute d'aspiration                                            |
| 1.13                   | Schaumauskleidung                                                                    | 211 204 02 167                                  |           | Foam cladding                                          | Mousse insonorisante                                           |
| 1.14                   | Schraube M6 x 185 DIN 912                                                            | 402 408                                         |           | Stud screw                                             | Goujon                                                         |
| 1.15                   | Schraube M6 x 35 / 250                                                               | 211 204 02 137                                  |           | Stud screw                                             | Goujon                                                         |
| 1.16                   | Scheibe 5,1 x 11 x 0,6                                                               | 430 015                                         |           | Clamping ring                                          | Bague                                                          |
| 1.17                   | Luftreglerdeckel                                                                     | 211 204 02 197                                  |           | Air regulator cover                                    | Couvercle régulateur d'air                                     |
| 1.18                   | Schaumauskleidung Luftreglerdeckel                                                   | 211 204 02 187                                  |           | Foam cladding air regulator cover                      | Mousse insonorisante couvercle<br>régulation d'ai              |
| 1.19                   | Federmutter 6 x 20                                                                   | 412 506                                         |           | Speed nut                                              | Ecrou                                                          |
| 1.20                   | Firmenschild                                                                         | 211 204 01 067                                  |           | -weishaupt- badge                                      | Plaque signalétique                                            |
| 1.21                   | Kabeleinführungs-Set                                                                 | 211 104 01 502                                  |           | Cable entry set                                        | Kit presse-étoupe                                              |



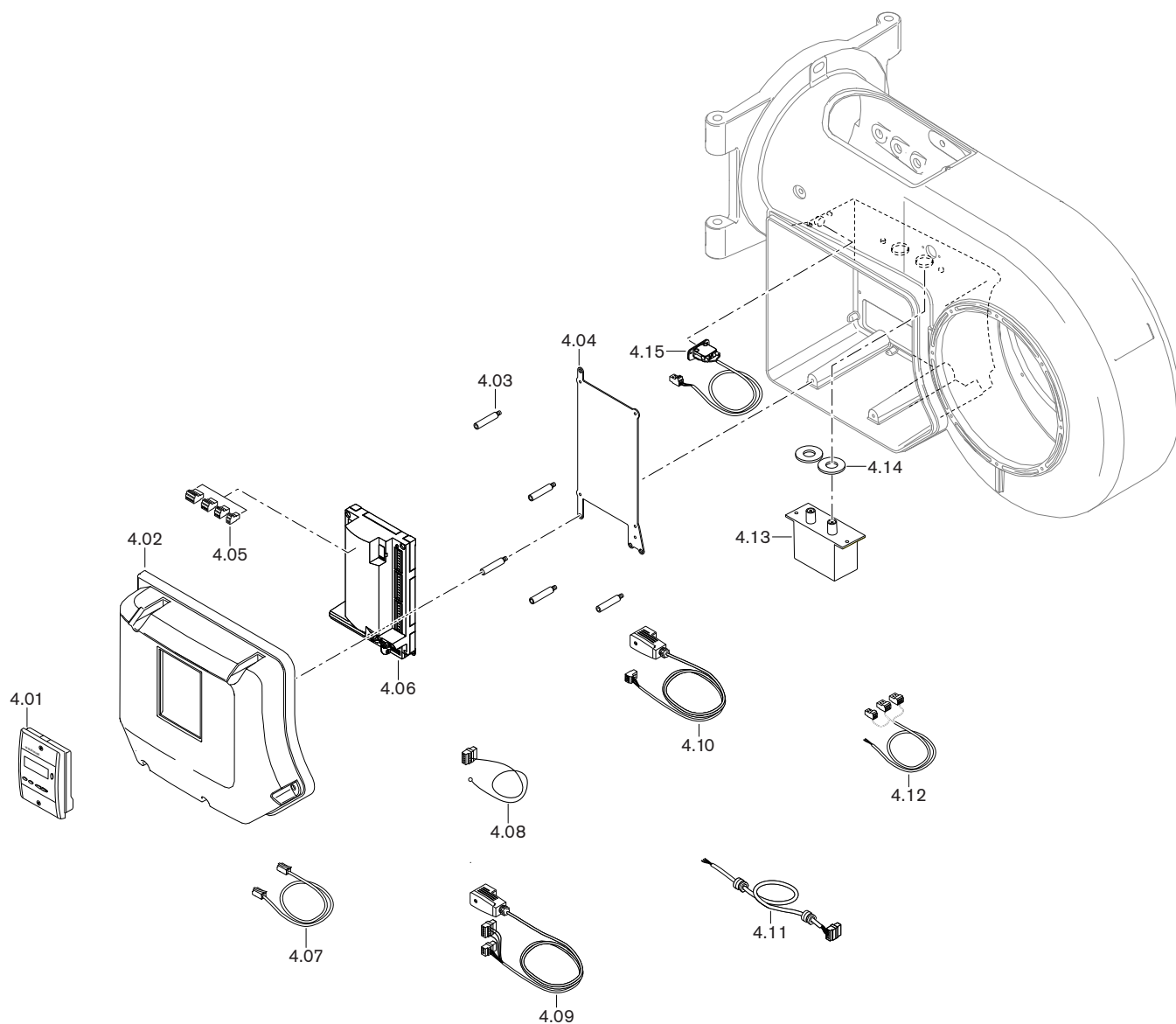
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                          | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR | Designation                                 | Désignation                                        |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>2.0</b>             | <b>Luftregelung</b>                                                                                                                                        |                                            |           | <b>Air regulation</b>                       | <b>Régulation d'air</b>                            |
| 2.01                   | <b>Motor</b> inklusive Motorschutz<br>WM-D112/140-2/3K0 WM-G20/2<br>380-415V 50Hz 3~<br><br>WM-D112/140-2/3K5 WM-G20/3<br>380-415V 50Hz 3~                 | 215 203 07 870<br><br>215 204 07 800       |           | <b>Motor</b> including motor contactor      | <b>Moteur</b> avec contacteur de puissance incorp. |
| 2.02                   | <b>Motorschütz</b> B7, 230V 50Hz                                                                                                                           | 703 109                                    |           | <b>Contacteur</b>                           | <b>Contacteur de puissance</b>                     |
| 2.03                   | <b>Kabeleinführungs-Set</b>                                                                                                                                | 211 104 01 502                             |           | <b>Cable entry set</b>                      | <b>Kit presse-étoupe</b>                           |
| 2.04                   | <b>Motor</b> für Frequenzumformer angebaut<br>WM-D112/140-2/3K0<br><br>WM-D112/140-2/3K5 380-415V 50Hz                                                     | 215 203 07 530<br><br>215 204 07 520       |           | <b>Motor</b> for frequency converter fitted | <b>Moteur</b> pour variateur de vitesse inc        |
| 2.05                   | <b>Frequenzumformer</b> SK 200 E<br>WM-D112/140-2/3K0, W-FM 50<br>WM-D112/140-2/3K0, W-FM 200<br>WM-D112/140-2/3K5, W-FM 50<br>WM-D112/140-2/3K5, W-FM 200 | 310 007 95 888                             |           | <b>Frequency converter</b> param.           | <b>Variateur</b> paramétré                         |
| 2.06                   | <b>Passfeder</b> 6 x 6 x 45                                                                                                                                | 490 316                                    |           | <b>Shaft key</b>                            | <b>Clavette</b>                                    |
| 2.07                   | <b>Gebläserad</b> TS-S 268 x 104 S1 (50Hz)<br>– Abziehvorrichtung                                                                                          | 211 204 08 011<br>111 111 00 012           |           | <b>Fan wheel</b><br>Fan wheel puller (tool) | <b>Turbine</b><br>Arrache-turbine                  |
| 2.08                   | <b>Unterlegscheibe</b> 8,5 x 22                                                                                                                            | 111 612 08 097                             |           | <b>Inlet nozzle</b>                         | <b>Variateur de vitesse</b>                        |
| 2.10                   | <b>Schraube</b> M8 x 20 DIN 7991                                                                                                                           | 404 414                                    |           | <b>Screw</b>                                | <b>Vis</b>                                         |
| 2.11                   | <b>Einlaufdüse</b> 285 x 209 x 43 (50Hz)                                                                                                                   | 211 204 02 017                             |           | <b>Inlet nozzle</b>                         | <b>Couronne d'aspiration</b>                       |
| 2.12                   | <b>Ansauggitter</b><br>– Schrauben M5 x 16 Duo Taptime                                                                                                     | 211 204 02 222<br>409 312                  |           | <b>Inlet mesh</b><br>– Screw                | <b>Grille d'aspiration</b><br>– Vis                |
| 2.13                   | <b>Luftregleinrichtung</b> komplett                                                                                                                        | 211 204 02 142                             |           | <b>Air regulation device</b> complete       | <b>Système de régulation d'air</b> cpl.            |
| 2.14                   | <b>Luftregleinrichtung</b>                                                                                                                                 | 211 204 02 147                             |           | <b>Air regulating device</b>                | <b>Système de régulation d'air</b>                 |
| 2.15                   | <b>Luftklappe</b><br>– Schraube M4 x 10 DIN 912 mit Tuflock                                                                                                | 211 204 02 077<br>402 264                  |           | <b>Air damper</b><br>– screw with Tuflock   | <b>Volet d'air</b><br>– Vis avec frein filet       |
| 2.16                   | <b>Stellantrieb</b><br>– STE 50 1,2Nm, W-FM 50<br>– SQM 45.291 B9 WH 3 Nm                                                                                  | 651 483<br>651 501                         |           | <b>Stepping motor</b>                       | <b>Servomoteur</b>                                 |
| 2.17                   | <b>Scheibenfeder</b> 3 x 3,7 DIN 6888                                                                                                                      | 490 157                                    |           | <b>Shaft key</b>                            | <b>Clavette</b>                                    |
| 2.18                   | <b>Luftklappenwelle</b> mit Kupplung                                                                                                                       | 211 204 02 202                             |           | <b>Air damper shaft</b> with coupling       | <b>Axe volet d'air</b> avec accouplement           |
| 2.19                   | <b>Luftklappenwelle</b> mit Spannstift                                                                                                                     | 211 204 02 212                             |           | <b>Air damper shaft</b> with spring pin     | <b>Axe volet d'air</b> avec goupille               |
| 2.20                   | <b>Gleitlager-Set</b> Luftregler                                                                                                                           | 211 104 02 502                             |           | <b>Sleeve bearing set</b> air regulator     | <b>Kit de coussinets</b>                           |
| 2.21                   | <b>Skala</b> Luftregler                                                                                                                                    | 211 314 02 177                             |           | <b>Air regulator scale</b>                  | <b>Echelle</b> régulateur d'air                    |
| 2.22                   | <b>Stellhebel</b>                                                                                                                                          | 211 104 02 047                             |           | <b>Adjusting lever</b>                      | <b>Levier</b>                                      |
| 2.23                   | <b>Schraube</b> M5 x 12 mit Precote                                                                                                                        | 211 104 02 187                             |           | <b>Screw</b>                                | <b>Vis</b>                                         |
| 2.24                   | <b>Gelenkkopfstange</b>                                                                                                                                    | 211 104 02 192                             |           | <b>Linkage rod</b>                          | <b>Tringle à rotule</b>                            |
| 2.25                   | <b>Schraube</b> M6 x 16 mit Tuflock                                                                                                                        | 402 268                                    |           | <b>Screw</b> withTuflock                    | <b>Vis</b> avec frein filet                        |
| 2.26                   | <b>Schraube</b> M6 x 110 DIN 7500                                                                                                                          | 409 364                                    |           | <b>Screw</b>                                | <b>Vis</b>                                         |
| 2.27                   | <b>Scheibe</b> A6,4 DIN 125                                                                                                                                | 430 400                                    |           | <b>Washer</b>                               | <b>Rondelle</b>                                    |
| 2.28                   | <b>Scheibe</b> 5,1 x 11 x 0,6                                                                                                                              | 430 015                                    |           | <b>Washer</b>                               | <b>Rondelle</b>                                    |
| 2.29                   | <b>Einschraubstutzen</b>                                                                                                                                   | 217 104 24 017                             |           | <b>Threaded socket</b>                      | <b>Mamelon</b>                                     |
| 2.30                   | <b>Luftdruckwächter</b><br>– LGW 50 A2P 2,5 - 50 mbar<br>– LGW 10 A2P 1,0 - 10 mbar                                                                        | 691 373<br>691 385                         |           | <b>Air pressure switch</b>                  | <b>Pressostat</b> air                              |
| 2.31                   | <b>Stopfen</b> für LGW                                                                                                                                     | 446 011                                    |           | <b>Cap</b> for LGW                          | <b>Capuchon</b> pour LGW                           |
| 2.32                   | <b>Einschraubstutzen</b> R1/8                                                                                                                              | 453 003                                    |           | <b>Threaded socket</b>                      | <b>Mamelon</b>                                     |
| 2.33                   | <b>Schlauch</b> 4 x 1,75 / 250 mm                                                                                                                          | 232 110 24 037                             |           | <b>Hose</b>                                 | <b>Tube silicone</b>                               |

3.0 Flammkopf / Combustion head / Tête de combustion



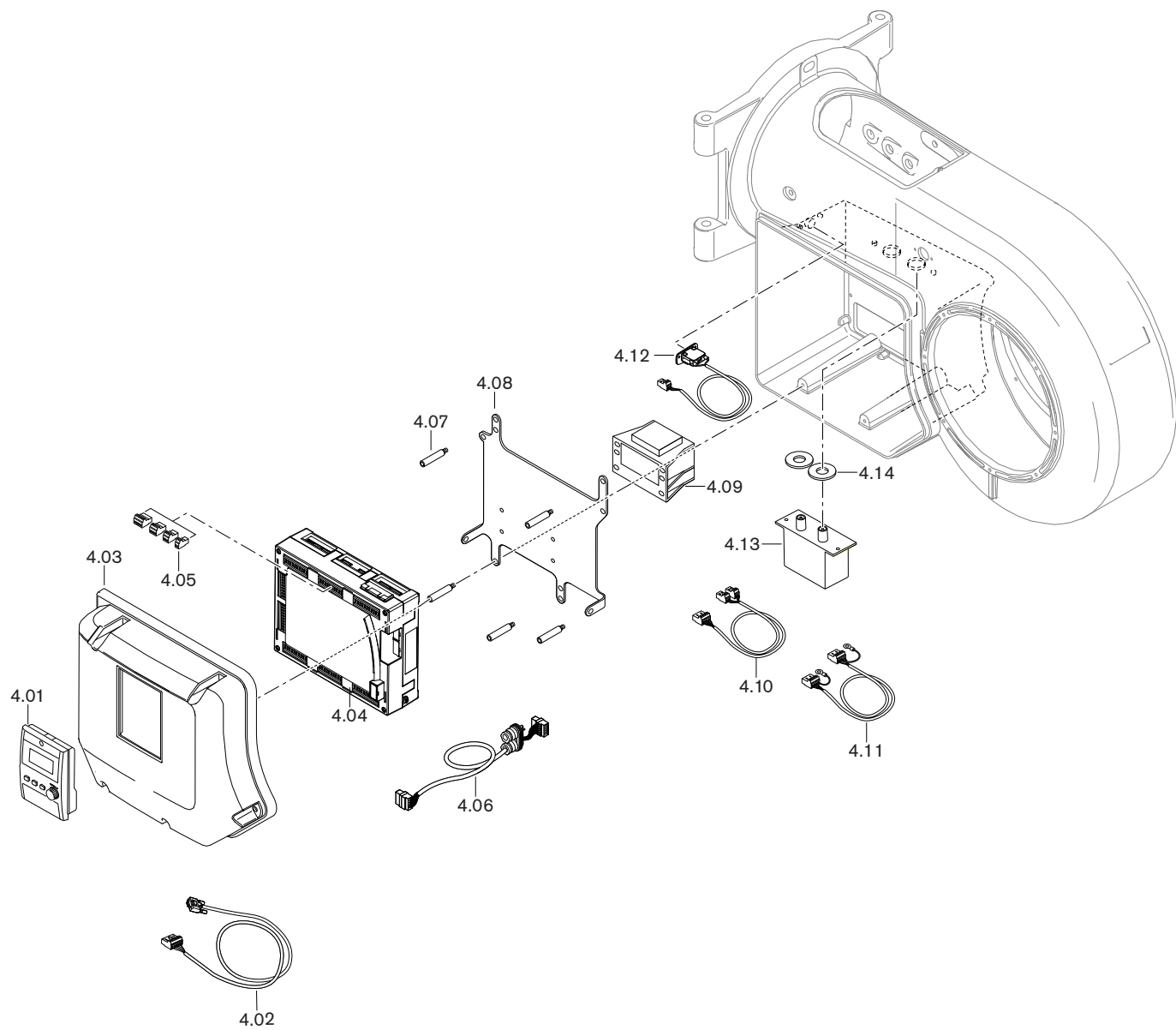
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                           | Preis EUR | Designation                                                                                             | Désignation                                                                                                    |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>3.0</b>             | <b>Flammkopf</b>                                                                                                                                 |                                                                      |           | <b>Combustion head</b>                                                                                  | <b>Tête de combustion</b>                                                                                      |
| 3.01                   | Flammrohr WM-G(L)20/2<br>H1 WM-G(L)20/2<br>Flammrohr WM-G(L)20/3<br>H1 WM-G(L)20/3                                                               | 218 204 14 062<br>218 204 14 302<br>217 205 14 012<br>218 204 14 312 |           | Flame tube                                                                                              | Tube de combustion                                                                                             |
| 3.02                   | Verlängerungsrohr<br>– 100 mm verlängert *<br>– 200 mm verlängert *<br>– 300 mm verlängert *                                                     | 150 707 14 067<br>150 707 14 077<br>150 707 14 087                   |           | Extension tube *<br>– extended by 100 mm *<br>– extended by 200 mm *<br>– extended by 300 mm *          | Rallonge de tube<br>– rallonge de 100 mm *<br>– rallonge de 200 mm *<br>– rallonge de 300 mm *                 |
| 3.03                   | Klemmschraube                                                                                                                                    | 151 518 01 077                                                       |           | Locking screw                                                                                           | Vis sans tête                                                                                                  |
| 3.04                   | Dichtung 77 x 185 x 2 Gummikork                                                                                                                  | 151 707 00 027                                                       |           | Gasket Rubber cork                                                                                      | Joint liège                                                                                                    |
| 3.05                   | Gasdrossel DN65, komplett                                                                                                                        | 217 405 25 022                                                       |           | Gas butterfly valve complete                                                                            | Clapet gaz complet                                                                                             |
| 3.06                   | Scheibenfeder 3 x 3,7 DIN 6888                                                                                                                   | 490 157                                                              |           | Shaft key                                                                                               | Clavette                                                                                                       |
| 3.07                   | Zwischengehäuse für Gasdrossel Serie B                                                                                                           | 217 704 25 022                                                       |           | Intermediate housing<br>for gas butterfly                                                               | Carter intermédiaire<br>pour clapet gaz                                                                        |
| 3.08                   | Schauglas 33 x 33 x 6                                                                                                                            | 211 404 17 027                                                       |           | View port glass                                                                                         | Regard                                                                                                         |
| 3.09                   | Federstegkupplung Serie 2                                                                                                                        | 217 704 15 107                                                       |           | Spring coupling bar                                                                                     | Accouplement                                                                                                   |
| 3.10                   | Stellantrieb<br>– STE 50 1,2Nm für W-FM 50<br>– SQM 45.291 B9 WH 3 Nm                                                                            | 651 484<br>651 501                                                   |           | Stepping motor                                                                                          | Servomoteur                                                                                                    |
| 3.11                   | Mischgehäuse, komplett<br>– WM-G20<br>– WM-G20 um 100 mm verlängert *<br>– WM-G20 um 200 mm verlängert *<br>– WM-G20 um 300 mm verlängert *      | 217 205 14 032<br>250 205 14 012<br>250 205 14 022<br>250 205 14 032 |           | Mixing head, complete<br><br>– extended by 100 mm *<br>– extended by 200 mm *<br>– extended by 300 mm * | Chambre de mélange, complète<br><br>– rallonge de 100 mm *<br>– rallonge de 200 mm *<br>– rallonge de 300 mm * |
| 3.12                   | Stauscheibe WM-G20 190k x 65                                                                                                                     | 217 205 14 072                                                       |           | Diffuser                                                                                                | Défecteur                                                                                                      |
| 3.13                   | Düsenrohr 25 x 1,5 x 65 WM-G20                                                                                                                   | 217 204 14 077                                                       |           | Nozzle tube                                                                                             | Tube gicleur                                                                                                   |
| 3.14                   | Mittengasrohr 8 x 2 x 50 WM-G20                                                                                                                  | 217 204 14 107                                                       |           | Central gas pipe                                                                                        | Tube d'allumage                                                                                                |
| 3.15                   | Verteilerring WM-G20                                                                                                                             | 217 204 14 367                                                       |           | Distributor ring                                                                                        | Répartiteur                                                                                                    |
| 3.16                   | Mischrohr innen<br>– WM-G(L)20<br>– WM-G(L)20 um 100 mm verlängert *<br>– WM-G(L)20 um 200 mm verlängert *<br>– WM-G(L)20 um 300 mm verlängert * | 217 204 14 057<br>250 204 14 017<br>250 204 14 027<br>250 204 14 037 |           | Mixing tube internal<br><br>– extended by 100 mm *<br>– extended by 200 mm *<br>– extended by 300 mm *  | Tube de mélange intérieur<br><br>– rallonge de 100 mm *<br>– rallonge de 200 mm *<br>– rallonge de 300 mm *    |
| 3.17                   | Mischrohr außen<br>WM-G(L)20<br>WM-G(L)20 um 100 mm verlängert *<br>WM-G(L)20 um 200 mm verlängert *<br>WM-G(L)20 um 300 mm verlängert *         | 218 204 14 057<br>250 204 14 097<br>250 204 14 107<br>250 204 14 117 |           | Mixing tube external<br><br>– extended by 100 mm *<br>– extended by 200 mm *<br>– extended by 300 mm *  | Tube de mélange extérieur<br><br>– rallonge de 100 mm *<br>– rallonge de 200 mm *<br>– rallonge de 300 mm *    |
| 3.18                   | Mischgehäuse WM-G(L)20                                                                                                                           | 217 204 14 037                                                       |           | Mixing head                                                                                             | Chambre de mélange                                                                                             |
| 3.19                   | Haltering                                                                                                                                        | 217 204 14 127                                                       |           | Fixing ring                                                                                             | Bague de maintien                                                                                              |
| 3.20                   | Verschlussblech WM-G20+30 Ausf. ZM                                                                                                               | 217 204 14 387                                                       |           | Closing disc                                                                                            | Obturateur                                                                                                     |
| 3.21                   | Klemmstück für Elektroden                                                                                                                        | 218 204 14 087                                                       |           | Clamp for electrodes                                                                                    | Etrier porte-électrodes                                                                                        |
| 3.22                   | Fühlerelektrode Kanthal A1 WM-G20                                                                                                                | 151 243 14 137                                                       |           | Sensor electrode                                                                                        | Sonde d'ionisation                                                                                             |
| 3.23                   | Ionisationsleitung 500 mm lang<br>600 mm lang *<br>700 mm lang *<br>800 mm lang *                                                                | 217 203 14 562<br>217 203 14 502<br>217 203 14 512<br>217 203 14 522 |           | Ionisation line                                                                                         | Prolongateur d'ionisation                                                                                      |
| 3.24                   | Ionisationskabel 600 mm lang                                                                                                                     | 217 104 17 022                                                       |           | Ionisation cable                                                                                        | Câble d'ionisation                                                                                             |
| 3.25                   | Zündelektrode                                                                                                                                    | 217 204 14 247                                                       |           | Ignition electrode                                                                                      | Electrode d'allumage                                                                                           |
| 3.26                   | Zündkabel 700 mm<br>800 mm *<br>900 mm *<br>1000 mm *                                                                                            | 217 204 11 072<br>217 204 11 082<br>217 204 11 092<br>217 204 11 102 |           | Ignition cable                                                                                          | Prolongateur d'allumage                                                                                        |
|                        | * nur in Verbindung mit<br>Flammkopfverlängerung                                                                                                 |                                                                      |           | * only in conjunction with head<br>extension                                                            | * uniquement avec rallonge<br>de tête                                                                          |

## 4.1 Feuerungsmanager / Combust. manager / Manager de combustion W-FM 50



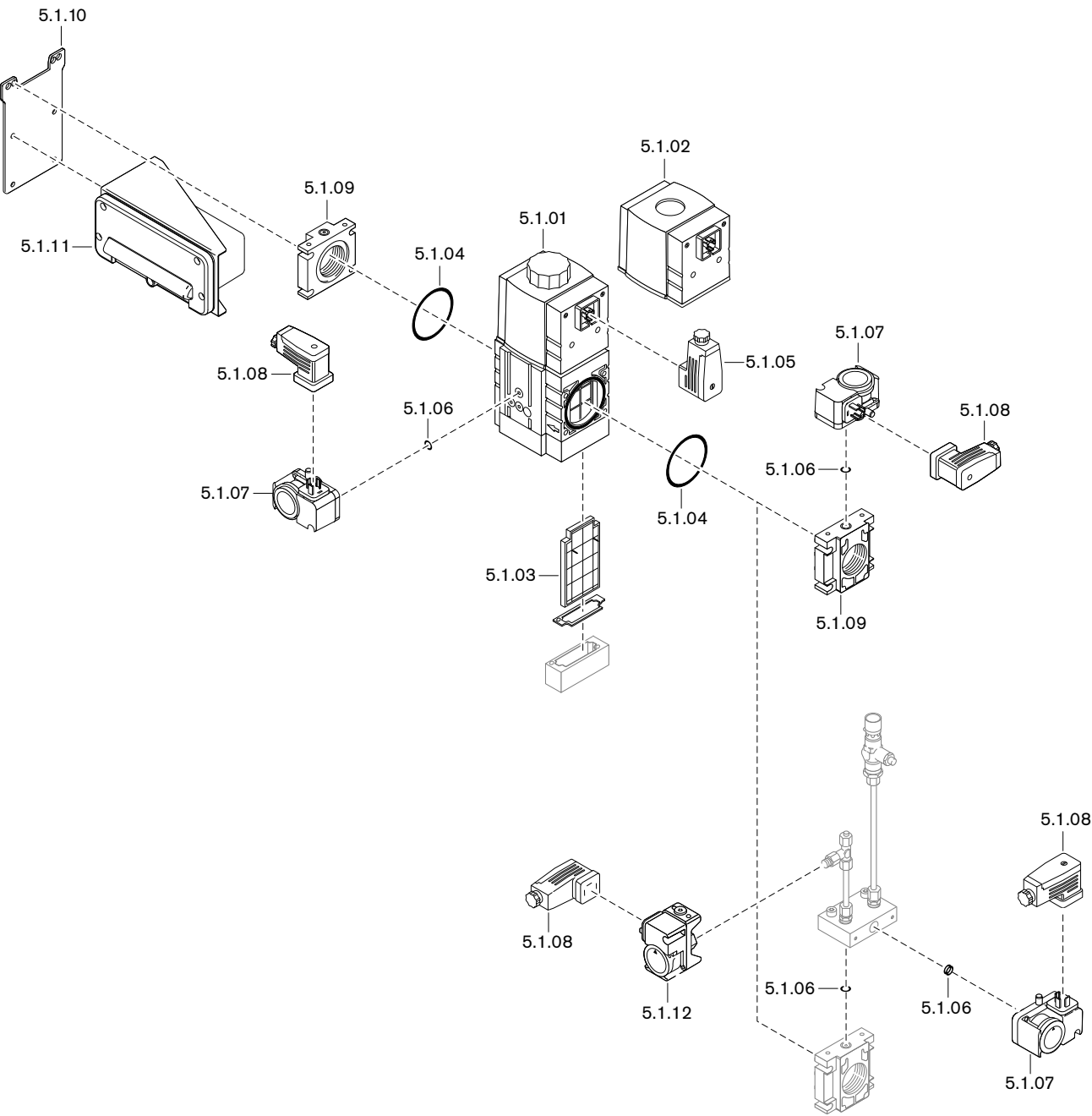
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                                                   | Preis EUR | Designation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Désignation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.1</b>             | <b>Feuerungsmanager<br/>W-FM 50</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                              |           | <b>Combust. manager</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Manager de combustion</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 4.1.01                 | ABE für W-FM 50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 600 408                                                                                                                                                                      |           | Display and operating unit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Module de commande                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4.1.02                 | Abdeckhaube inkl. Dichtung<br>und Befestigungshülsen für W-FM<br>– ABE eingebaut<br>– ABE extern                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 211 204 12 012<br>211 204 12 022                                                                                                                                             |           | Cover incl. gasket<br>and fixing sleeves for W-FM<br>– ABE inbuilt<br>– ABE external                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Capot y compris joint<br>et bride de fixation pour W-FM<br>– ABE incorporé<br>– ABE déporté                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4.1.03                 | Stehbolzen Abdeckhaube W-FM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 211 104 12 037                                                                                                                                                               |           | Stay bolt cover                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Goujon pour capot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4.1.04                 | Montageplatte WM für W-FM 50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 211 204 12 047                                                                                                                                                               |           | Mounting plate                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Plaque de montage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4.1.05                 | W-FM Stecker<br>– X3-02 Luftdruckwächter<br>– X3-03 Endschalter Brennerflansch<br>– X3-04 Netz und Sicherheitskette<br>– X3-05 Gebläse, Alarm<br>– X4-02 Zündgerät<br>– X5-01 Min. Wächter<br>– X5-02 Max. Wächter<br>– X5-03 Regelkreis<br>– X6-03 Sicherheitsventil<br>– X7-01 DMV Ventil 2<br>– X8-02 DMV Ventil 1<br>– X8-04 Betrieb Reset 50<br>– X9-04 Druckw. Dichtheitskontrolle<br>– X10-05 Flammenfühler<br>– X74 Verbindung Frequenzumrichter<br>– X75 Brennstoffzähler | 716 301<br>716 302<br>716 303<br>716 410<br>716 305<br>716 307<br>716 308<br>716 309<br>716 312<br>716 313<br>716 317<br>716 411<br>716 418<br>716 413<br>716 417<br>716 415 |           | W-FM Plug<br>– X3-02 Air pressure switch<br>– X3-03 Limit switch burner flange<br>– X3-04 Mains and safety circuit<br>– X3-05 Fan, alarm<br>– X4-02 Ignition unit<br>– X5-01 Low pressure switch<br>– X5-02 High pressure switch<br>– X5-03 Control circuit<br>– X6-03 Safety valve<br>– X7-01 DMV Valve 2<br>– X8-02 DMV Valve 1<br>– X8-04 Operation + LO Reset<br>– X9-04 Valve proving press. switch<br>– X10-05 Flame sensor<br>– X74 Connection frequency conv.<br>– X75 Fuel meter | Connecteur W-FM<br>– X3-02 Pressostat d'air<br>– X3-03 Fin de course bride brûleur<br>– X3-04 Réseau et chaîne de sécurité<br>– X3-05 Ventilateur, alarme<br>– X4-02 Allumeur électronique<br>– X5-01 Pressostat mini<br>– X5-02 Pressostat maxi<br>– X5-03 Chaîne de réglage<br>– X6-03 Vanne de sécurité<br>– X7-01 DMV vanne 2<br>– X8-02 DMV vanne 1<br>– X8-04 Fonctionnement reset 50<br>– X9-04 Press. contr. d'étanchéité<br>– X10-05 Surveillance de flamme<br>– X74 Liaison variateur de vitesse<br>– X75 Compteur combustible |
| 4.1.06                 | Feuerungsmanager WFM50 230 V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 600 410                                                                                                                                                                      |           | Combustion Manager                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Manager de combustion                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4.1.07                 | Steckerkabel ABE-W-FM 50                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 600 406                                                                                                                                                                      |           | Plug cable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Câble de liaison                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4.1.08                 | Steckerkabel W-FM 50 Netz / Sicherheitskette                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 217 104 12 022                                                                                                                                                               |           | Plug cable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Câble de liaison<br>pour réseau et chaîne de sécurité                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4.1.09                 | Steckerkabel W-FM 50 für DMV                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 217 104 26 012                                                                                                                                                               |           | Plug cable                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Câble de liaison                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4.1.10                 | Steckerkabel W-FM 50 für<br>– Gasdruckwächter min<br>– Gasdruckwächter max<br>– Gasdruckwächter Dichtheitskontrolle                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 217 104 26 022<br>217 104 26 032<br>217 104 26 042                                                                                                                           |           | Plug cable<br>– Low gas pressure switch<br>– High gas pressures switch<br>– Valve proving pressure switch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Câble de liaison<br>– pressostat mini gaz<br>– pressostat maxi gaz<br>– pressos. gaz contrôle d'étanch.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| 4.1.11                 | Steckerkabel W-FM50 Drehzahl FU                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 217 104 12 102                                                                                                                                                               |           | Plug cable speed cont. FC                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | Câble de liaison vitesse de rotation<br>variateur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 4.1.12                 | Steckerkabel W-FM50 Motorschutz                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 217 104 12 092                                                                                                                                                               |           | Plug cable motor contactor                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Câble de liaison moteur avec<br>contacteur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 4.1.13                 | Zündgerät W-ZG 02 für W-FM 230V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 217 704 11 052                                                                                                                                                               |           | Ignition unit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Allumeur électronique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4.1.14                 | Dichtung für W-ZG 02                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 217 204 11 017                                                                                                                                                               |           | Seal for ignition unit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Joint pour allumeur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4.1.15                 | Endschalter WM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 211 104 01 062                                                                                                                                                               |           | Limit switch                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Fin de course                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

4.2 Feuerungsmanager / Combust. manager / Manager de combustion  
W-FM 100/200



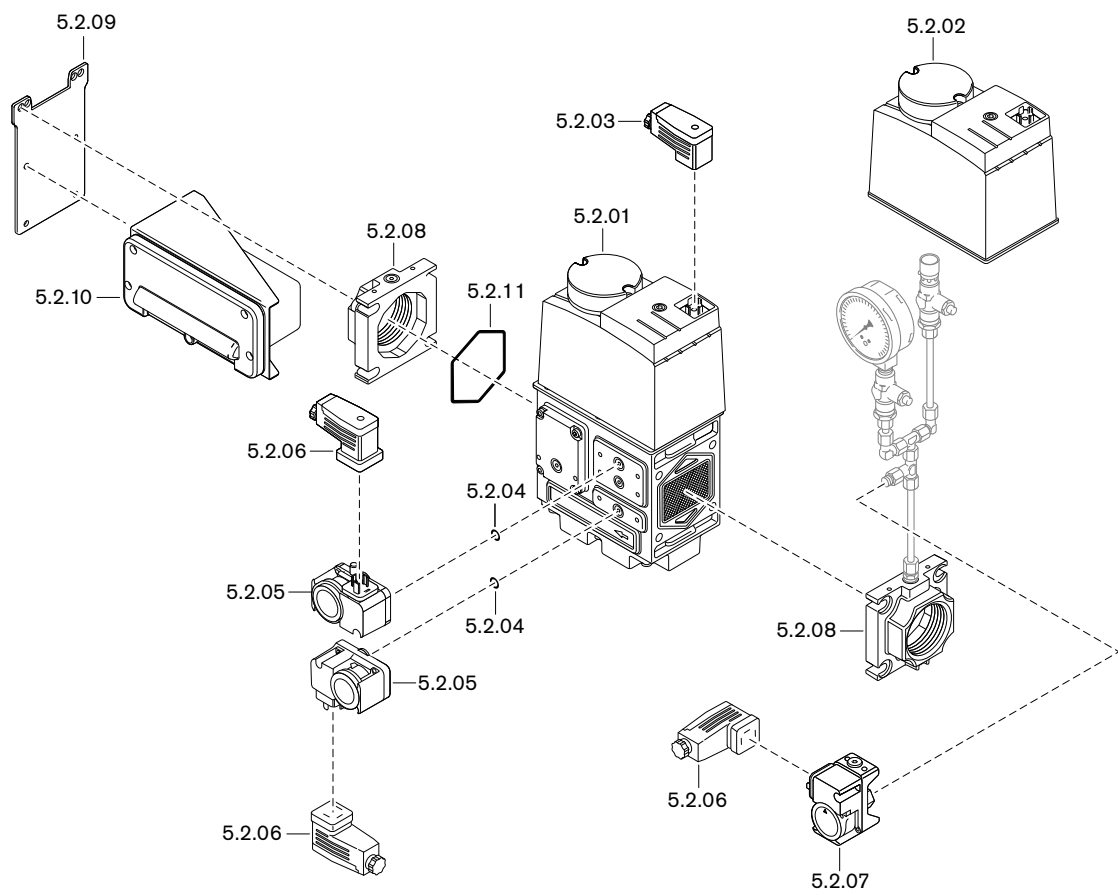
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande                                                                                                                                                                                                                                          | Preis EUR | Designation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Désignation                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>4.2</b>             | <b>Feuerungsmanager<br/>W-FM 100/200</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           | <b>Combust. manager</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>Manager de combustion</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 4.01                   | <b>ABE für W-FM 100/200</b><br>– Westeuropa 1 (GB, D, F, I, E, P)<br>– Westeuropa 2 (GB, NL, DK, S, N, FIN)<br>– Osteuropa 1 (GB, PL, H, CZ, KRO, SLO)<br>– Osteuropa 2 (GB, RUS, D, TR, RO, BG)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 600 439<br>600 440<br>600 441<br>600 442                                                                                                                                                                                                                                            |           | <b>Display and operating unit</b><br>– Western Europe 1<br>(GB, D, F, I, E, P)<br>– Western Europe 2<br>(GB, NLB, DK, S, N, FIN)<br>– Eastern Europe 1<br>(GB, PL, HR, CZ, SLO)<br>– Eastern Europe 2<br>(GB, RUS, D)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Module de commande</b><br>– Europe de l'Ouest 1<br>(GB, D, F, I, E, P)<br>– Europe de l'Ouest 2<br>(GB, NLB, DK, S, N, FIN)<br>– Europe de l'Est 1<br>(GB, PL, HR, CZ, SLO)<br>– Europe de l'Est 2<br>(GB, RUS, D)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 4.02                   | <b>Steckerkabel W-FM...ABE</b><br>– ABE am Gehäuse angebaut<br>– ABE extern angebaut 4000 mm<br>– ABE extern angebaut 2500 mm<br>– ABE extern angebaut 1500 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 217 706 12 102<br>217 706 12 192<br>217 706 12 432<br>217 706 12 422                                                                                                                                                                                                                |           | <b>Plug cable</b><br>– ABE fitted to housing<br>– ABE fitted externally 4000 mm<br>– ABE fitted externally 2500 mm<br>– ABE fitted externally 1500 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Câble de liaison</b><br>– ABE monté sur la carcasse<br>– ABE déporté de 4000 mm<br>– ABE déporté de 2500 mm<br>– ABE déporté de 1500 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 4.03                   | <b>Addeckhaube</b> inkl. Dichtung-<br>und Befestigungshülsen für W-FM<br>– ABE eingebaut<br>– ABE extern                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 211 204 12 012<br>211 204 12 022                                                                                                                                                                                                                                                    |           | <b>Cover</b> incl. gasket<br>and fixing sleeves for W-FM<br>– ABE inbuilt<br>– ABE external                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>Capot</b> y compris joint<br>et bride de fixation pour W-FM<br>– ABE incorporé<br>– ABE déporté                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 4.04                   | <b>Feuerungsmanager 230V; 50-60Hz</b><br>– W-FM 100 ohne Leistungsregler<br>– W-FM 100 mit Leistungsregler<br>– W-FM 200                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 217 706 12 862<br>217 706 12 872<br>600 463                                                                                                                                                                                                                                         |           | <b>Combustion Manager</b><br>– without load controller<br>– with load controller                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Manager de combustion</b><br>– sans régulateur de puissance<br>– avec régulateur de puissance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 4.05                   | <b>W-FM Stecker</b><br>– X3-01 Motor ein<br>– X3-02 Luftdruckwächter<br>– X3-03 Endschalter Brennerflansch<br>– X3-04 Netz und Sicherheitskette<br>– X4-01 Öl- Gas Umschaltung<br>– X4-02 Zündgerät<br>– X4-03 Magnetventil Entlüftung LDW<br><br>– X5-03 Regelkreis<br>– X6-01 Startfreigabe<br>– X7-03 Startverhinderung Gas<br>– X8-01 Öl- Gas- Anzeige<br>– X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV<br>– X9-02 N, PE<br>– X9-03 Gas- max./min.<br>– X10-01 Trafo 230/12V<br>– X10.03 Ionisation<br>– X50 CAN-Bus ABE<br>– X51 CAN-Bus Stellantrieb<br>– X52 Trafo 2 x 12V<br>– X60 Temperaturfühler<br>– X61 Istwert U/I<br>– X62 Sollwert U/I<br>– X63 Ausgang 4-20mA<br>– X70 Näherungsschalter Motor<br>– X73 Frequenzumrichter | 716 300<br>716 301<br>716 302<br>716 303<br>716 304<br>716 305<br>716 306<br><br>716 309<br>716 310<br>716 315<br>716 316<br>716 319<br>716 320<br>716 321<br>716 322<br>716 323<br>716 325<br>716 326<br>716 327<br>716 328<br>716 329<br>716 330<br>716 331<br>716 333<br>716 336 |           | <b>W-FM Plug</b><br>– X3-01 Motor On<br>– X3-02 Air pressure switch<br>– X3-03 Limit switch burner flange<br>– X3-04 Mains and safety circuit<br>– X4-01 Oil/Gas change-over<br>– X4-02 Ignition unit<br>– X4-03 Magnetventil Entlüftung LDW<br>– X5-03 Control circuit<br>– X6-01 Start release<br>– X7-03 Start release Gas<br>– X8-01 Oil - Gas- display<br>– X9-01 Gas, PV, V1, V2, SV<br>– X9-02 N, PE<br>– X9-03 Gas- max./min.<br>– X10-01 Transformer 230/12V<br>– X10.03 Ionisation<br>– X50 CAN-Bus ABE<br>– X51 CAN-Bus stepping motor<br>– X52 Transformer 2 x 12V<br>– X60 Temperature sensor<br>– X61 Actual value U/I<br>– X62 Set value U/I<br>– X63 Output 4-20mA<br>– X70 Proximity switch motor<br>– X73 Frequency converter | <b>Connecteur W-FM</b><br>– X3-01 Marche brûleur<br>– X3-02 Pressostat d'air<br>– X3-03 Fin de course bride brûleur<br>– X3-04 Réseau et chaîne de sécurité<br>– X4-01 Commutation fioul/gaz<br>– X4-02 Allumeur électronique<br>– X4-03 Vanne magn. purge pres. air<br>– X5-03 Chaîne de réglage<br>– X6-01 Autorisation de démarrage<br>– X7-03 Blocage démarr. gaz<br>– X8-01 Affichage fioul/gaz<br>– X9-01 Gaz, PV, V1, V2, SV<br>– X9-02 N, PE<br>– X9-03 Maxi/mini gaz<br>– X10-01 Transformateur 230/12V<br>– X10.03 Ionisation<br>– X50 CAN-Bus ABE<br>– X51 CAN-Bus servomoteur<br>– X52 Transformateur 2 x 12V<br>– X60 Sonde de température<br>– X61 Valeur réelle U/I<br>– X62 Consigne U/I<br>– X63 Sortie4-20mA<br>– X70 Capteur d'induction<br>– X73 Convert. de fréquence |
| 4.06                   | <b>Steckerkabel</b><br>– W-FM zu SQM... Luftregler<br>– SQM4... zu SQM4... 900 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 217 605 12 212<br>217 605 12 082                                                                                                                                                                                                                                                    |           | <b>Plug cable</b><br>– W-FM to servomotor air regulator<br>– SQM4... to SQM4... 900 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Connecteur</b><br>– W-FM vers SQM... régulateur air<br>– SQM4... vers SQM4... 900 mm                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 4.07                   | <b>Stehbolzen</b> Abdeckhaube W-FM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 211 104 12 037                                                                                                                                                                                                                                                                      |           | <b>Stay bolt</b> cover                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>Goujon</b> pour capot                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 4.08                   | <b>Montageplatte</b> W-FM100                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 218 204 12 017                                                                                                                                                                                                                                                                      |           | <b>Mounting plate</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>Plaque de montage</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 4.09                   | <b>Trafo</b> für W-FM 100/200 AGG 5.220 230V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 600 331                                                                                                                                                                                                                                                                             |           | <b>Transformer</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>Transfo</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 4.10                   | <b>Steckerkabel</b> W-FM Trafo 230V/12V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 217 104 12 502                                                                                                                                                                                                                                                                      |           | <b>W-FM Plug</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Câble de liaison</b> W-FM transfo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4.11                   | <b>Steckerkabel</b> W-FM Trafo 12-0-12V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 217 104 12 012                                                                                                                                                                                                                                                                      |           | <b>W-FM Plug</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <b>Câble de liaison</b> W-FM transfo                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4.12                   | <b>Endschalter</b> WM                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 211 104 01 062                                                                                                                                                                                                                                                                      |           | <b>Limit switch</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>Fin de course</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4.13                   | <b>Zündgerät</b> W-ZG 02 für W-FM 230V                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 217 704 11 052                                                                                                                                                                                                                                                                      |           | <b>Ignition unit</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>Allumeur électronique</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 4.14                   | <b>Dichtung</b> für W-ZG 02                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 217 204 11 017                                                                                                                                                                                                                                                                      |           | <b>Seal</b> for ignition unit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>Joint</b> pour allumeur électronique                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

5.1 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz  
R3/4, R1, R1 1/2



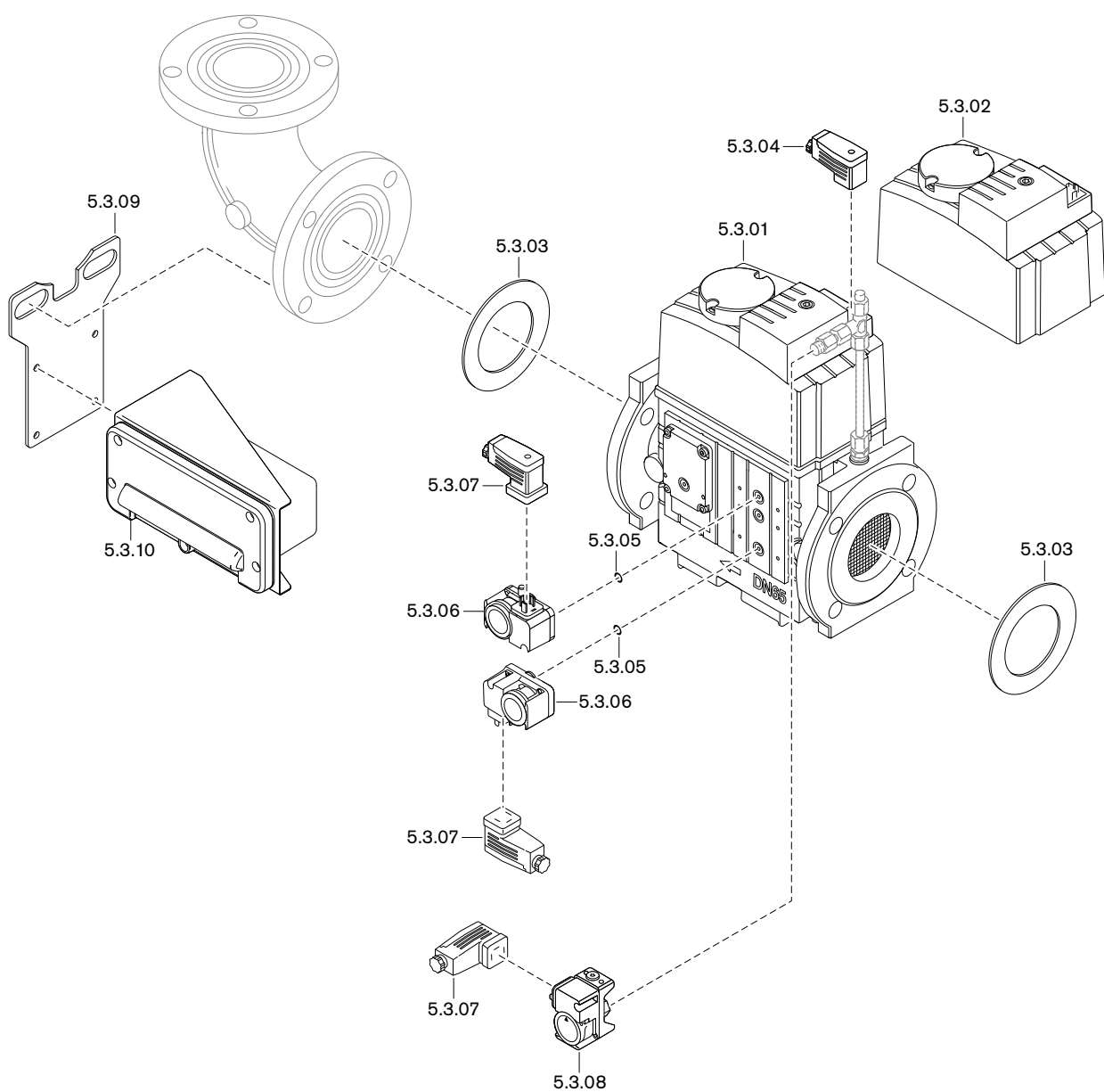
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                     | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR | Designation                                                                             | Désignation                                                                                  |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------|-----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5.1</b>             | <b>Gasarmaturen<br/>R3/4, R1, R1 1/2</b>                                                              |                                            |           | <b>Gas valve train</b>                                                                  | <b>Rampes gaz</b>                                                                            |
| 5.1.01                 | <b>Mehrfachstellgerät</b><br>W-MF 507; 230V<br>W-MF 512; 230V                                         | 625 001<br>625 003                         |           | <b>Multi function assembly</b>                                                          | <b>Multibloc</b>                                                                             |
| 5.1.02                 | <b>Magnet kompl.</b><br>W-MF 507 Nr. 032P; 230V<br>W-MF 512 Nr. 042P; 230V                            | 605 255<br>605 257                         |           | <b>Solenoid, complete</b>                                                               | <b>Bobine, complète</b>                                                                      |
| 5.1.03                 | <b>Filtereinsatz</b> für W-MF 512 mit Dichtung<br>W-MF 507 mit Dichtung<br>W-MF 512 mit Dichtung      | 605 253<br>605 254                         |           | <b>Filter insert f. W-MF 512 w. seal</b><br>W-MF 507 with seal<br>W-MF 512 with seal    | <b>Elément filtrant avec joint</b><br>W-MF 507 avec joint<br>W-MF 512 avec joint             |
| 5.1.04                 | <b>O-Ring</b> 75 x 3,5                                                                                | 445 520                                    |           | <b>O ring</b>                                                                           | <b>Joint torique</b>                                                                         |
| 5.1.05                 | <b>Stecker</b><br>Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund                                               | 716 652                                    |           | <b>Plug 4 pole</b>                                                                      | <b>Fiche 4 pôles</b>                                                                         |
| 5.1.06                 | <b>O-Ring</b> 10,5 x 2,25                                                                             | 445 512                                    |           | <b>O ring</b>                                                                           | <b>Joint torique</b>                                                                         |
| 5.1.07                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A5/1 5-50 mbar<br>GW 150 A5/1 5-150 mbar<br>GW 500 A5/1 100-500 mbar  | 691 378<br>691 379<br>691 380              |           | <b>Gas pressure switch</b>                                                              | <b>Pressostat gaz</b>                                                                        |
| 5.1.08                 | <b>Stecker</b> Typ A 4-polig GW m. Bund                                                               | 716 653                                    |           | <b>Plug 4 pole</b>                                                                      | <b>Fiche 4 pôles</b>                                                                         |
| 5.1.09                 | <b>Flansch</b><br>DMV 507 Rp 3/4<br>DMV 512 Rp 1<br>DMV 520 Rp 1 1/2                                  | 605 227<br>605 228<br>605 230              |           | <b>Flange</b>                                                                           | <b>Bride</b>                                                                                 |
| 5.1.10                 | <b>Montageplatte</b><br>für Klemmk.W-FM gen. 507<br>für Klemmk.W-FM gen. 512                          | 217 304 26 097<br>217 304 26 107           |           | <b>Mounting plate</b><br>for term. box.W-FM screw. 507<br>for term. box.W-FM screw. 512 | <b>Plaque de montage</b><br>pour bornier W-FM à visser 507<br>pour bornier W-FM à visser 512 |
| 5.1.11                 | <b>Klemmkasten</b> für Gasarmaturen W-FM:<br>ohne GW-max<br>mit GW-max                                | 217 704 26 332<br>217 704 26 342           |           | <b>Terminal box f. valve train W-FM</b><br>without GW-max<br>with GW-max                | <b>Bornier pour rampe W-FM :</b><br>sans pressostat maxi gaz<br>avec pressostat maxi gaz     |
| 5.1.12                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A6/1 5-50 mbar<br>GW 150 A6/1 10-150 mbar<br>GW 500 A6/1 100-500 mbar | 691 381<br>691 382<br>691 383              |           | <b>Gas pressure switch</b>                                                              | <b>Pressostat gaz</b>                                                                        |

5.2 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz  
R2



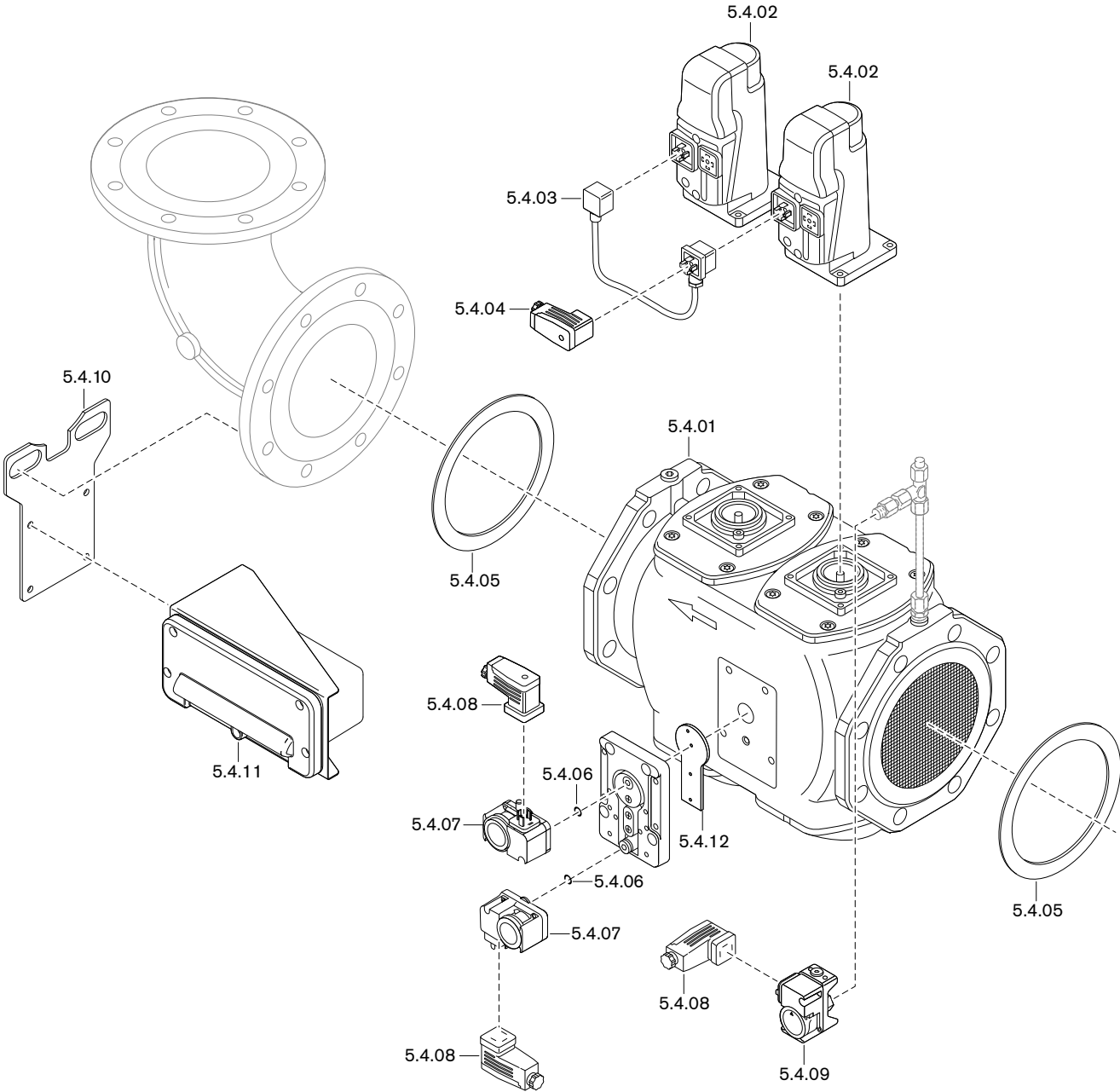
| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                     | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR | Designation                                                               | Désignation                                                                                |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5.2</b>             | <b>Gasarmaturen<br/>R2</b>                                                                            |                                            |           | <b>Gas valve train</b>                                                    | <b>Rampes gaz</b>                                                                          |
| 5.2.01                 | <b>Magnetventil</b> DMV 525/12; 220-240V                                                              | 625 040                                    |           | <b>Solenoid valve</b>                                                     | <b>Vanne magnétique</b>                                                                    |
| 5.2.02                 | <b>Magnet</b> DMV525/12 220-240V (Bis 06/2010)<br><b>Magnet</b> DMV525/12 220-240V (Ab 07/2010)       | 625 022<br>625 038                         |           | <b>Solenoid</b>                                                           | <b>Bobine</b>                                                                              |
| 5.2.03                 | <b>Stecker</b><br>Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund                                               | 716 652                                    |           | <b>Plug 4 pole</b>                                                        | <b>Fiche 4 pôles</b>                                                                       |
| 5.2.04                 | <b>O-Ring</b> 10,5 x 2,25                                                                             | 445 512                                    |           | <b>O ring</b>                                                             | <b>Joint torique</b>                                                                       |
| 5.2.05                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A5/1 5-50 mbar<br>GW 150 A5/1 5-150 mbar<br>GW 500 A5/1 100-500 mbar  | 691 378<br>691 379<br>691 380              |           | <b>Gas pressure switch</b>                                                | <b>Pressostat gaz</b>                                                                      |
| 5.2.06                 | <b>Stecker</b> Typ A 4-polig GW m. Bund                                                               | 716 653                                    |           | <b>Plug 4 pole</b>                                                        | <b>Fiche 4 pôles</b>                                                                       |
| 5.2.07                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A6/1 5-50 mbar<br>GW 150 A6/1 10-150 mbar<br>GW 500 A6/1 100-500 mbar | 691 381<br>691 382<br>691 383              |           | <b>Gas pressure switch</b>                                                | <b>Pressostat gaz</b>                                                                      |
| 5.2.08                 | <b>Flansch</b> kpl.<br>Rp 1 1/2 DMV 525/12<br>Rp 2 DMV 525/12                                         | 625 030<br>625 031                         |           | <b>Flange</b>                                                             | <b>Bride complète</b>                                                                      |
| 5.2.09                 | <b>Montageplatte</b> für Klemmk.W-FM gen. DMV                                                         | 217 304 26 107                             |           | <b>Mounting plate f. term.box</b>                                         | <b>Plaque de montage</b> pour bornier<br>W-FM à visser DMV                                 |
| 5.2.10                 | <b>Klemmkasten</b> für Gasarmaturen W-FM:<br>ohne GW-max<br>mit GW-max                                | 217 704 26 332<br>217 704 26 342           |           | <b>Terminal box</b> for valve train W-FM<br>without GW-max<br>with GW-max | <b>Bornier</b> pour rampe gaz W-FM<br>sans pressostat maxi gaz<br>avec pressostat maxi gaz |
| 5.2.11                 | <b>Dichtung</b> für Flansch DMV525/12                                                                 | 625 033                                    |           | <b>Seal</b> for flange                                                    | <b>Joint</b> pour bride                                                                    |

5.3 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz  
DN65, DN80, DN100



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                     | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR | Designation                                                               | Désignation                                                                                       |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------|---------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5.3</b>             | <b>Gasarmaturen<br/>DN65, DN80, DN100</b>                                                             |                                            |           | <b>Gas valve train</b>                                                    | <b>Rampes gaz</b>                                                                                 |
| 5.3.01                 | <b>Magnetventil</b><br>DMV 5065/12; 220-240V<br>DMV 5080/12 220-240V<br>DMV 5100/12 220-240V          | 625 007<br>625 009<br>625 011              |           | <b>Solenoid valve</b>                                                     | <b>Vanne magnétique</b>                                                                           |
| 5.3.02                 | <b>Magnet kompl.</b><br>5065/12; 220-240V<br>5080/12; 220-240V<br>5100/12; 220-240V                   | 625 024<br>625 026<br>625 028              |           | <b>Solenoid, complete</b>                                                 | <b>Bobine, complète</b>                                                                           |
| 5.3.03                 | <b>Dichtring</b><br>77 x 127 x 2 (DN 65)<br>90 x 142 x 2 (DN 80)<br>115 x 162 x 2 (DN 100)            | 441 861<br>441 044<br>441 045              |           | <b>Sealing ring</b>                                                       | <b>Joint</b>                                                                                      |
| 5.3.04                 | <b>Stecker</b><br>Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund                                               | 716 652                                    |           | <b>Plug 4 pole</b>                                                        | <b>Fiche 4 pôles</b>                                                                              |
| 5.3.05                 | <b>O-Ring</b> 10,5 x 2,25                                                                             | 445 512                                    |           | <b>O ring</b>                                                             | <b>Joint torique</b>                                                                              |
| 5.3.06                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A5/1 5-50 mbar<br>GW 150 A5/1 5-150 mbar<br>GW 500 A5/1 100-500 mbar  | 691 378<br>691 379<br>691 380              |           | <b>Gas pressure switch</b>                                                | <b>Pressostat gaz</b>                                                                             |
| 5.3.07                 | <b>Stecker</b> Typ A 4-polig GW m. Bund                                                               | 716 653                                    |           | <b>Plug 4 pole</b>                                                        | <b>Fiche 4 pôles</b>                                                                              |
| 5.3.08                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A6/1 5-50 mbar<br>GW 150 A6/1 10-150 mbar<br>GW 500 A6/1 100-500 mbar | 691 381<br>691 382<br>691 383              |           | <b>Gas pressure switch</b>                                                | <b>Pressostat gaz</b>                                                                             |
| 5.3.09                 | <b>Montageplatte</b> Klemmkasten W-FM bis DN125                                                       | 217 704 26 137                             |           | <b>Mounting plate</b> f. terminal box                                     | <b>Plaque de montage</b> bornier                                                                  |
| 5.3.10                 | <b>Klemmkasten</b> für Gasarmaturen W-FM:<br>ohne GW-max<br>mit GW-max                                | 217 704 26 332<br>217 704 26 342           |           | <b>Terminal box</b> for valve train W-FM<br>without GW-max<br>with GW-max | <b>Plaque de montage</b> pour rampe gaz :<br>sans pressostat maxi gaz<br>avec pressostat maxi gaz |
| 5.3.11                 | <b>Leiterplatte</b> DMV-D../11 eco, /12 220-240                                                       | 605 989                                    |           | <b>Printed circuit board</b>                                              | <b>Circuit imprimé</b>                                                                            |

5.4 Gasarmaturen / Gas valve train / Rampes gaz  
DN125



| Bild<br>Pict.<br>Photo | Bezeichnung<br>Brenner-Typenreihe<br>Burner serie<br>Type brûleur                                     | Bestell-Nr.<br>Order-No.<br>No de commande | Preis EUR | Designation                                                          | Désignation                                                                           |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-----------|----------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>5.4</b>             | <b>Gasarmaturen<br/>DN125</b>                                                                         |                                            |           | <b>Gas valve train</b>                                               | <b>Rampes gaz</b>                                                                     |
| 5.4.01                 | <b>Gasdoppelventil</b> VGD40.125                                                                      | 625 518                                    |           | <b>Double gas valve</b>                                              | <b>Double vanne gaz</b>                                                               |
| 5.4.02                 | <b>Stellantrieb</b> SKP15.004E2 220-240V                                                              | 625 521                                    |           | <b>Servomotor</b>                                                    | <b>Servomoteur</b>                                                                    |
| 5.4.03                 | <b>Zwischenstecker</b> AGA62.000A00                                                                   | 625 504                                    |           | <b>Intermediate plug</b>                                             | <b>Connecteur intermédiaire</b>                                                       |
| 5.4.04                 | <b>Stecker</b><br>Typ A 4-polig Ventil DMV/W-MF o. Bund                                               | 716 652                                    |           | <b>Plug 4 pole</b>                                                   | <b>Fiche 4 pôles</b>                                                                  |
| 5.4.05                 | <b>Dichtring</b> 141 x 192 x 2 (DN 125)                                                               | 441 046                                    |           | <b>Sealing ring</b>                                                  | <b>Joint</b>                                                                          |
| 5.4.06                 | <b>O-Ring</b> 10,5 x 2,25                                                                             | 445 512                                    |           | <b>O ring</b>                                                        | <b>Joint torique</b>                                                                  |
| 5.4.07                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A5/1 5-50 mbar<br>GW 150 A5/1 5-150 mbar<br>GW 500 A5/1 100-500 mbar  | 691 378<br>691 379<br>691 380              |           | <b>Gas pressure switch</b>                                           | <b>Pressostat gaz</b>                                                                 |
| 5.4.08                 | <b>Stecker</b> Typ A 4-polig GW m. Bund                                                               | 716 653                                    |           | <b>Plug 4 pole</b>                                                   | <b>Fiche 4 pôles</b>                                                                  |
| 5.4.09                 | <b>Gasdruckwächter</b><br>GW 50 A6/1 5-50 mbar<br>GW 150 A6/1 10-150 mbar<br>GW 500 A6/1 100-500 mbar | 691 381<br>691 382<br>691 383              |           | <b>Gas pressure switch</b>                                           | <b>Pressostat gaz</b>                                                                 |
| 5.4.10                 | <b>Montageplatte</b> für Klemmk. W-FM bis DN 125                                                      | 217 704 26 137                             |           | <b>Mounting plate</b> f. terminal box                                | <b>Plaque de montage</b> pour bornier                                                 |
| 5.4.11                 | <b>Klemmkasten</b> für Gasarmaturen W-FM:<br>ohne GW-max<br>mit GW-max                                | 217 704 26 332<br>217 704 26 342           |           | <b>Terminal box</b> for valve train<br>without GW-max<br>with GW-max | <b>Bornier</b> pour rampe gaz<br>sans pressostat maxi gaz<br>avec pressostat maxi gaz |
| 5.4.12                 | <b>Dichtung</b> VGD40 für Druckwächterplatte                                                          | 625 508                                    |           | <b>Seal</b> for press. switch plate                                  | <b>Joint</b> pour plaque pressostat                                                   |





Das ist Zuverlässigkeit. C'est la fiabilité. That's reliability. Questa è affidabilità. 信頼性とは、ころいろものです。Това е надеждност. Ez a megbízhatóság. Đó là sự đáng tin cậy. اردن رقابلهل للمورن ان است To je zanesljivost. Güvence budur. Αυτό σημαίνει αξιοπιστία. 그것은 바로 신뢰성입니다. To je spoľahlivosť. Dat is betrouwbaarheid. Tämma on luotettavuutta. هذه هي الوثوقية See on usaldusväärsus. Pouzdana tvrtka. To jest niezawodność. นั่นคือความเชื่อถือได้ Це надійність. Isto é fiabilidade. To je spolehlivost. यही विश्वसनीयता है. Det är pålitlighet. זאת אמינות. Esto es fiabilidad. Это надёжность. Itulah kepercayaan. 值得信赖。Is é sin iontaofacht. Iyan ang maaasahan. Aceasta este fiabilitatea. اتى ینس وشو ے ھو Tai - patikimumas. Det er pålitelighet. Tā ir uzticamība. Sa se fyab. To je pouzdanost. La fiabilité avant tout. Det er pålidelighed.